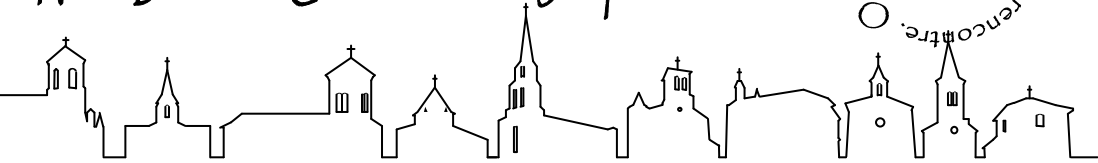


Bulletin paroissial

Notre Dame du Chemin de saint Jacques

semeser avec Jésus, la joie de la rencontre.
semaine 33



La Bastide ~ Guiche ~ Bardos ~ Sames ~ Bidache ~ Came ~ Arancou ~ Bergouey ~ Viellenave ~ Biscay

- Assomption de la Vierge Marie -

Mardi 15 août 2023

« Pourquoi le 15 août, est-il férié ? »

Ce jour est férié depuis près de 400 ans : si vous ignorez pourquoi le 15 août est férié, remontons au XVII^{ème} siècle. Le roi Louis XIII, frustré de ne pas avoir d'héritier, se tourne vers la Vierge Marie.

Il prie pour que son épouse, Anne d'Autriche, donne naissance au futur roi. C'est ainsi que le 15 août, Louis XIII appelle tous ses sujets à organiser des processions dans les paroisses, en l'honneur de la Vierge. Un an plus tard, le 5 septembre 1638, l'héritier tant attendu naît enfin : Louis XIV.

Son père décide alors que le 15 août devient une véritable fête mariale, mais aussi le jour de la fête nationale jusqu'en 1880. Le 14 juillet prendra ensuite le relais... Le 15 août restera, lui, un jour férié.

Mais l'origine du 15 août, où les catholiques fêtent l'Assomption, daterait en réalité du V^{ème} siècle.

Il marquerait la consécration, à Jérusalem, de la 1^{ère} église dédiée à la Mère de Dieu. **L'Assomption** c'est-à-dire la montée au ciel de Marie, glorifiée corps et âme, n'a été proclamée dogme qu'en 1950, par le pape Pie XII. Mais, avant la proclamation du dogme de l'Assomption, cette date a son origine dans celle constamment célébrée en Orient depuis le VI^{ème} siècle, sous le non de **Dormition de la Vierge**. Historiquement, le 15 août est férié en France afin de permettre aux croyants d'aller à l'église. De nombreux pèlerinages (comme à Lourdes) ont lieu lors de la fête de l'Assomption.

Marie, c'est ta fête aujourd'hui, et quand on fête une mère, c'est toute la famille qui rayonne de joie.

Si j'étais un enfant, j'irais dans les champs te cueillir un bouquet. Mais il n'y a pas assez de fleurs, assez de chants, de musiques et de mots pour te dire ce que j'ai à te dire.

Heureusement, comme toutes tu comprends les regards et les glorieuse auprès de ton fils la joie, nous chantons avec toi

De nos jours, de nombreux cette journée. Le 15 août jour de repos.

A noter que l'Assomption est catholiques, comme en Italie, Ce jour est ainsi souvent et d'un bal populaire.



les mères, tu comprends à demi-mot demandes. Tu es heureuse aujourd'hui ressuscité. C'est pour cela que, dans les louanges de Dieu : **Magnificat !**

français oublie la signification de représente pour beaucoup un simple

fêtée dans de nombreux pays Espagne, Portugal ou Pologne. célébré autour d'un feu d'artifice

“ Le Puissant fit pour moi des merveilles :
Saint est son nom ! ”

P. Rémi Galvan

Regina cœli, laetare, Alléluia ! Alléluia !
Regina cœli, laetare, Alléluia !



Quia quem meruisti portare, Alléluia ! (bis)
Resurrexit, sicut dixit, Alléluia ! (bis)
Ora pro nobis Deum, Alléluia ! (bis)

Dimanche 13 août : 19^{ème} Dimanche du Temps de l'Eglise (A)

Samedi 12 <i>Messe des Fêtes</i>	<u>Bergouey</u>	19h	André LARRODÉ - Jeannot ETCHETO - <i>Sœur</i> Eliane BERGERET
Dimanche 13	<i>Came</i>	9h30	Jean DAMESTOY - Fernande CLAVÈRES - Claudine LENGUIN <i>Défs. Fams</i> LATAILLADE -LESTE -LASSERRE - Marie LAFITTE Germaine BRIVET - <i>Défs. Fams</i> DASTÉGUY-DABBADIE
	<i>Bidache</i>	11h	Georges LAVIE - Louis PERRET - Cécile SABALOI <i>Défs. Fams</i> NARBÉY-BERGERET

Mardi 15 août : Assomption de la Vierge Marie (A)

Lundi 14	<i>La Bastide</i>	19h	Denise NOUYRIGAT (<i>Huitaine</i>) - Marie-Jeanne BIDEGAIN Jean-Marie GASTELLU - Madeleine HÉGUY - Claire DUHART Jeannot MARTINON - Bertrand DUFOURCQ - Bernard PÉDOUAN Jean-Louis LÉGLISE - Marie-Claire & Mathilde PARSON
Mardi 15 <i>Messe des Fêtes</i>	<i>Biscay</i>	9h30	Marie BISCAY - Ernest PERSILLON - Thérèse MARQUINE
	<u>Bardos</u>	11h	Jean-Claude BELLOCQ - Eugène & Louise DE SAINT LÉGER Martine HUSTAIX - Mayie DUCLERCQ - Madeleine CARRÈRE Emilie & Marcelle HAUTEFAGE - Jeannot & Noëlle AMIGO Lydia CRIVELLO - <i>Soeur</i> Charlotte BANZOUZI - Maïté MAGNES <i>Défs. Fam</i> SAMANOS - <i>Défs. Fam</i> BARETS - <i>Défs. Fam</i> de CAZAUBON <i>Défs. Fams</i> CAUMONT-HOURDILLÉ - <i>Défs. de la maison</i> de BURGUES <i>Défs. Fams</i> CURUTCHET-UHALDE
Mercredi 16	<i>Bidache</i>	---	<i>Pas de messe</i>
Jeudi 17	<i>Came</i>	18h30	Jean LAGUIAN
Vendredi 18 « <i>Missions villages</i> »	<i>Bardos</i>	18h30	(<i>Vêpres à 18h15, suivies de la messe</i>) Marinette MENDICOUAGUE - Christophe DUGUET

Dimanche 20 août : 20^{ème} Dimanche du Temps de l'Eglise (A)

Samedi 19 <i>Messe des Fêtes</i>	<i>Arancou</i>	19h	Patrick CASTÉRÈS - Simone CABANNE - André OLHASQUE <i>Défs. Fam</i> OLHASQUE - <i>Défs. Fam</i> POUYANNÉ
Dimanche 20 <i>Messe des Fêtes de Pessarou</i>	<i>La Bastide</i>	11h	Michel SALDIBOURE - Marinette SALDIBOURE Georgette COUCHOT - <i>Défs. Fams</i> DURQUET-LARRE Georges GUILLEMIN (<i>Ouride</i>) - Auger & Jean LACOSTE Pierre DARRITCHON - Mayie DARRITCHON Jacques HOANG-DUC - Babeth LARRE
	<u>Sames</u>	11h	Yvette & Henri DUPOUY - Robert LASSALLE - Simone LARTIGUE <i>Défs. Fam</i> ETCHELECU - Jeannot CARRRÈRE Thérèse SAINT-JULIEN

Baptêmes : Nous sommes heureux d'accueillir dans notre communauté :
Justin NARBÉY (église de Sames) et **Lisa DARRIEUMERLOU** (église de Bardos)
qui reçoivent ce week-end le sacrement du baptême.



ANNONCES de la SEMAINE



Du vendredi 11 au mardi 15 août, Fêtes de Bardos

Messe des fêtes de Bergouey, ce samedi 12 à 19h église ND de l'Assomption

Messe des fêtes de Bardos, ce mardi 15 à 11h, église ND de l'Assomption,

Messe des fêtes d'Arancou, le samedi 19 à 19h église ND de l'Assomption,

Messe des fêtes de Sames, le dimanche 20 à 11h église ND de l'Assomption

Messe des fêtes de Pessarou, le dimanche 20 à 11h, à la place du quartier.

Préparation Spirituelle à la Grande Fête de l'Assomption

A l'occasion de cette belle fête, une permanence pour vivre
le **sacrement de la réconciliation est proposé** à tous les fidèles

ce lundi 14 août de 10h-12h et de 14h-16h,

à l'église saint Jean-Baptiste de Guiche



L'Hospitalité Basco-Béarnaise fait appel à notre générosité à la sortie des messes du **samedi 12** à Bergouey (19h) et du **dimanche 13** à Came (9h30) et à Bidache (11h). Idem pour la fête de l'Assomption, **lundi 14** à La Bastide (19h) et le **mardi 15** à Bardos (11h). Cette collecte est destinée aux personnes malades qui sont accompagnées à Lourdes, lors du pèlerinage diocésain du mois de septembre. Merci pour votre soutien généreux qui permet aux malades de vivre le pèlerinage sans soucis financiers.

« Missions villages » : **vendredi 18 à Bardos, mardi 22 à Guiche, vendredi 25 à La Bastide**

Un programme très simple qui se vivra à deux, afin d'être plus évangélique et fécond.

Les paroissiens sont invités à vivre cela avec leur curé, s'ils le souhaitent.

14h30 : Adoration - 15h15 : Porte à porte - 18h15 : Vêpres - 18h30 : Messe.

Après 3/4 d'heure d'adoration, dans l'église du village visité, suivra le temps du porte à porte, afin de « faire connaissance » en développant l'écoute, l'échange et le témoignage et pourquoi pas, vivre un temps de prière dans les maisons visitées. Ce temps d'évangélisation se terminera par la messe dans ce village. De 14h30 à 18h30 : **Adoration Eucharistique dans l'église du village visité.**

Mardi 29 20h « Esperantza » vous fait découvrir son village de **La Bastide Clairence**, avec une visite guidée gratuite, animée par des chants et des danses. (Infos : 06 42 46 29 35)

Mercredi 30 17h30 - 19h, annexe du presbytère de Bardos. **Rencontre des catéchistes** de la paroisse afin de bien organiser l'année 2023-24, ainsi que la rencontre avec les parents.

« **Le Caté, un cadeau pour vos enfants !** »

Les inscriptions au KT auront lieu à la sortie des messes du **dimanche 3 sept.** (11h Bidache) et du **dimanche 10 sept.** (11h à Bardos) lors de la petite collation offerte à cette occasion.



Denier de l'Eglise : Un grand merci à toutes les familles et personnes qui ont déjà

contribué au Denier de l'Eglise. Votre don permet à notre Eglise diocésaine et à votre paroisse N.D. du Chemin de St. Jacques de vivre et de poursuivre leur mission, en vous accompagnant dans votre parcours, quelles que soient les circonstances, heureuses

ou difficiles, de votre vie d'homme et de croyant. C'est chaque semaine, en effet, que des enveloppes nous parviennent au presbytère. Merci par avance aux personnes qui y songeront encore.

Tout don, même modeste, est exemplaire.

Paroisse N.D. du Chemin de St Jacques

33 chemin d'Ithurriaga - Presbytère 64 520 BARDOS Tél. 05 59 56 80 29

P. Rémi GALVAN et P. Bernard NANA

Secrétariat Paroissial tous les **Mercredi** et **Vendredi** de 10h à 12h

Email : ndducheminbardos@hotmail.com www.paroissenotredameduchemin.fr



Chants de la messe de l'Assomption (a)

Chant d'entrée :

**Nous te saluons, ô toi Notre Dame,
Marie Vierge Sainte que drape le soleil,
couronnée d'étoiles, la lune est sous tes pas,
en toi nous est donnée l'aurore du Salut.**

Quelle fut la joie d'Eve, lorsque tu es montée,
plus haut que tous les anges,
plus haut que les nuées,
et quelle est notre joie, douce Vierge Marie,
de contempler en Toi la promesse de vie. *Rf/*
Ô Vierge immaculée, préservée du péché,
en ton âme, en ton corps, tu entres dans les cieux
emportée dans la gloire, sainte Reine des cieux,
tu nous appelleras un jour auprès de Dieu. *Rf/*

Demande de pardon : **Seigneur, toi notre Père,
prends pitié de nous !**

**O Christ, toi notre frère, prends pitié de nous !
Seigneur, toi qui nous aimas,
prends pitié de nous !**

Gloire à Dieu :

Gloire à Dieu et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Gloire à Dieu merveille pour l'homme, Alléluia !

Soliste *Tous*

Nous te louons ! **Nous t'acclamons !**
Nous t'adorons ! **Nous te chantons ! *Rf/***
Tu es vivant ! **Tu es l'Amour !**
Toi seul es Saint ! **Toi seul es Dieu ! *Rf/***

Lecture de l'Apocalypse de St Jean (11, 19a ;12,1-6a.10ab)

Psautre 44 : **Magnifique est le Seigneur.
Tout mon cœur pour chanter Dieu.
Magnifique est le Seigneur !**

Écoute, ma fille, regarde et tends l'oreille ;
oublie ton peuple et la maison de ton père :
le roi sera séduit par ta beauté. *Rf/*

Il est ton Seigneur : prosterne-toi devant lui.
Alors, les plus riches du peuple,
chargés de présents, quêteront ton sourire. *Rf/*

Fille de roi, elle est là, dans sa gloire,
vêtue d'étoffes d'or ;
on la conduit, toute parée, vers le roi. *Rf/*

Des jeunes filles, ses compagnes,
lui font cortège ;
on les conduit parmi les chants de fête,
elles entrent au palais du roi. *Rf/*

Lecture de la lettre de Paul aux Corinthiens (15, 20-27a)

Acclamation de l'Evangile :

**Louez Dieu tous les peuples ! (bis)
Chantez sa grande gloire ! (bis)**

Oui, notre Dieu nous aime, son amour est fidèle !
Alle-lu-uia ! Alle-lu-uia ! Alle-lu-uia ! Alle-lu-uia !

Évangile de Jésus Christ selon saint Luc (1, 39-56)

Magnificat, Magnificat anima mea Dominum ! (bis)

Profession de Foi : **Sinesten dut ! Sinesten dut !
Seigneur je crois, je crois en Toi !**

P.U. : **Accueille au creux de tes mains
la prière de tes enfants !**

Sanctus : **Saindu, Saindu, Saindu,
Saindu zira Jauna, Saindua !**

Diren guziak, zuk eginak dituzu, Alleluia ! *Rf/*
Benedikatua da Jaunaren izenaren datorrena,
Alleluia ! *Rf/*

**Saint est le Seigneur, le Dieu de l'univers,
Hosanna, hosanna au plus haut des cieux !
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire ! *Rf/***

Qu'il soit béni au nom du Seigneur,
celui qui est, qui était et qui vient ! *Rf/*

Anamnèse :

**Gloire à toi qui étais mort ! Gloire à toi Jésus,
Gloire à toi qui es vivant ! Gloire à toi !
Gloire à toi ressuscité ! Viens revivre en nous,
Aujourd'hui et jusqu'au jour dernier !**

Notre Père : **GURE AITA,** zeruetan zirena,
Saindu izan bedi zure izena,
etor bedi zure erreinua.

Egin bedi zure nahia, zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur, egun huntako ogia ;
barkatu gure zorrak, guk ere gure zorduner
barkatzen diegunaz geroz ;
eta ez gu tentadirat ereman,
bainan atera gaitzazu gaitzetik.

*Zurea duzu erregetza,
zureak ospe-ta indarra, orai eta beti.*

Fraction du pain : **Vienne, vienne la colombe,
et son rameau d'olivier, dans nos cœurs
et dans ce monde, où la paix reste à gagner.**

Qu'elle apporte sa lumière, pour éclairer
nos maisons, au-delà de nos frontières,
au-delà de l'horizon. *Rf/*

Vole, vole, chante et danse,
dans le ciel de liberté, dans le ciel de ta présence,
le plus beau chant c'est d'aimer. *Rf/*

Après la Communion :

**En marchant vers toi Seigneur,
Notre cœur est plein de joie :
Ta lumière nous conduit vers le Père
Dans l'Esprit, au Royaume de la Vie.**

Par ce pain que nous mangeons,
Pain des anges, pain du ciel,
Tu nourris nos corps mortels,
Tu nous ouvres le banquet, qui n'aura jamais de fin.

**Zurekin goazi Jauna, hau da bai zoriona !
Zu argi dugun denek Izipirituarekin,
Bat Aita ganat egin.**

Par ce pain que nous mangeons,
Pain unique, pain rompu.
Tu rassembles les croyants,
Peuple saint de baptisés, appelés à l'unité. *Rf/*